



Εβδομάδα προσευχής για την ενότητα των Χριστιανών 2021

Ο Ιησούς συνεχίζει ν' ακούει τον καθένα μας και να μιλάει με τον καθένα μας. Όταν ο λεπρός τον ικέτευσε, ο Ιησούς τον εισάκουσε (Λουκάς 5, 12-13), όταν η γυναίκα που υπέφερε από αιμορραγία επιθυμούσε βαθιά μέσ' την καρδιά της να θεραπευτεί, ανταποκρίθηκε στην επιθυμία της (Μάρκος 5, 27-29), κατά τον ίδιο τρόπο άκουσε την κραυγή του τυφλού και του χάρισε το φως (Λουκάς 8, 38-42), και αποκατέστησε την καρδιά της αμαρτωλής γυναίκας (Λουκάς 7, 47). Ήρθε έπειτα και είδε τη θλίψη των φίλων του. έκλαψε μαζί τους και ανέστησε τον Λάζαρο από τους νεκρούς χωρίς την παρέμβαση της θέλησης του (Ιωάννης 11, 28 και 32-44), θεράπευσε αμέτρητους ανθρώπους (Ματθαίος 8, 16-17) και « υπάρχουν κι άλλα πολλά που έκανε ο Ιησούς, που, αν γραφτούν ένα προς ένα, ούτε ο κόσμος ολόκληρος δε θα χωρούσε, νομίζω, τα βιβλία που θα 'πρεπε να γραφτούν» (Ιωάννης 21:25). Ο Ιησούς συνεχίζει ν' ακούει τον καθένα μας, να μιλάει με τον καθένα μας και να μας ευλογεί με τη θεραπεία του για να συμμετέχουμε στο Πάθος και στην Ανάστασή του και η δέησή του προς τον Πατέρα να ηχεί ακόμα στις καρδιές μας.

Επειδή τη νύχτα του Πάθους του προσευχήθηκε στον Πατέρα με αυτά τα λόγια, πριν ακόμη εμείς τα προφέρουμε, παρακάλεσε για όλους εμάς, με την ποικιλομορφία μας, τα χαρίσματα μας, τις σχέσεις μας, τις διαφορές μας και τα μέσα που διαθέτουμε: « Εγώ τη δόξα που μου έδωσες την έδωσα σ' αυτούς, για να είναι ένα μεταξύ τους, όπως εμείς είμαστε ένα: Εγώ ενωμένος μαζί τους κι εσύ ενωμένος μαζί μου, ώστε ν' αποτελούν μια τέλεια ενότητα, κι έτσι ο κόσμος να καταλαβαίνει ότι μ' έστειλες εσύ κι ότι αγάπησες κι αυτούς όπως αγάπησες εμένα.»(Ιωάννης 17, 22-23). Και ο Ιησούς συνεχίζει να λέει την ίδια προσευχή μέχρι την εκπλήρωση της άπειρης επιθυμίας της καρδιάς του, την ενότητα που συνυπάρχει με το χαρμόσυνο μήνυμα.

Γι 'αυτό Κύριε, ενωμένοι στο πάθος σου, σε ικετεύουμε να θεραπεύσεις τις ψυχές και τις ζωές μας σήμερα, έτσι ώστε οι καρδιές μας να γίνουν σαν τη δική σου, πράοι και ταπεινοί, αναζητώντας σε όλα ενότητα και κοινωνία, ακούγοντας πιστά τη φωνή του Θεού Πατέρα.

*Θεοφιλέστατος Σελίμ Σφέϊρ
Πατριαρχικός Διαχειριστής Αρχιεπισκοπής Μαρωνιτών Κύπρου*



Week of Prayer for Christian Unity 2021

Jesus continues to listen to each of us and to talk to each of us; when the leper requested him, he granted him what he asked (Luke 5 / 12-13), when the bleeding woman desired yet secretly in her heart, he submitted to her wish (Mark 5 / 27-29), and thus he filled of light the blind man's cry (Luke 8/38 and 42), and he reconstituted the heart of the sinner woman (Luke 7/47), then he came and saw the sadness of his friends. He cried with them and raised Lazarus from the dead without the will intervention of Lazarus (John 11/28 and 32-44). He also healed a countless sick people (Matthew 8 / 16-17). “And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written.” And today Jesus continues to listen to us, to talk to each of us, and to bless us with His healing to witness His Passion and His Resurrection; and may His prayer to the Father still resonate in our hearts because the night of His Passion he prayed the Father in these terms before we asked him to, he asked for all of us, in our diversity, in our charisms, in our affiliations, in our distinctions and in our means: “and I have made Your name known to them, and will make it known, so that the love with which You loved Me may be in them, and I in them” (John 17 / 22-23). And Jesus continues this prayer until the endless desire of his heart will be fulfilled, indispensable sign accompanying the Gospel.

This is why Lord Jesus, united to your sufferings, we implore you today to heal our souls and our lives so that our hearts become sweet and humble like your heart, seeking in everything the unity and the communion in listening to the voice of the Father.

Mons. Selim Sfeir
Patriarchal administrator of the Maronite Archdiocese of Cyprus



Semaine de prière pour l'unité des chrétiens 2021

Jésus continue à écouter chacun de nous et à parler avec chacun de nous ; quand le lépreux l'a sollicité, il l'a exaucé (Luc 5, 12-13), lorsque l'hémorroïsse désirait encore secrètement en son cœur, il s'est soumis à son souhait (Marc 5, 27-29), c'est ainsi aussi qu'il a rempli de lumière le cri de l'aveugle (Luc 8, 38-42), et a reconstitué le cœur de la femme adultère (Luc 7, 47), puis il est venu et a vu la tristesse de ses amis. Il a pleuré avec eux et a ressuscité Lazare sans l'intervention de la volonté de ce dernier (Jean 11, 28 et 32-44), et il a guéri un nombre incalculable de malades (Matthieu 8, 16-17) et il « a fait encore beaucoup d'autres choses ; si on les écrivait en détail, le monde même ne pourra contenir les livres qu'on écrirait » (Jean 21, 25). Et aujourd'hui Jésus continue à écouter chacun de nous, à parler avec chacun de nous et à nous gratifier de sa guérison pour être témoin de sa Passion et de sa Résurrection et que sa prière au Père retentisse encore dans nos cœurs. Car la nuit de sa Passion il a prié le Père en ce termes avant même que nous le lui demandions il a demandé pour nous tous, c'est-à-dire nous tous dans nos diversités, dans nos charismes, dans nos appartenances, dans nos distinctions et dans nos moyens : « Je leur ai donné la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme nous sommes un, moi en eux, et toi en moi, afin qu'ils soient parfaitement un, et que le monde connaisse que tu m'as envoyé et que tu les as aimés comme tu m'as aimé » (Jean 17, 22-23). Et Jésus continue à la prier jusqu'à la réalisation du désir infini de son cœur ; signe sine qua none qui accompagne la Bonne Nouvelle.

C'est pour cela Seigneur Jésus qu'unis à tes souffrances nous t'implorons en ce jour de guérir nos âmes et nos vies pour que nos cœurs deviennent comme le tien doux et humble cherchant en tout l'unité et la communion à l'écoute de la voix du Père.

Mons. Selim Sfeir

Administrateur patriarcal de l'archidiocèse maronite de Chypre



أسبوع الصلاة لأجل وحدة المسيحيين ٢٠٢١

وتكلم يسوع مع كلِّ واحدٍ منا، الأبرص طلب منه، أعطاه ما طلب (لوقا ١٢/٥-١٣)، والنازفة تمتت الشفاء في قلبها، وأعطاهما تمامًا ما أرادت (مرقس ٢٧/٥-٢٩)، وهكذا الأعمى تحقق صراخ صوتيه (لوقا ٣٨/٨ و ٤٢). ولا ننسى ما قال يسوع عن الزانية (لوقا ٤٧/٧). ثم جاء ورأى حزنَ أصدقائه. بكى معهم وأقام للعازر من الموت، دون تدخلِ إرادة اللعازر (يوحنا ١١/٢٨ و ٣٢-٤٤). وهكذا فعل مع مرضى كثيرين، لا يُحصون ولا يُعدّون (متى ١٦/٨-١٧)، ومع البشر أجمعين. "وهناك أمورٌ أخرى كثيرة أتى بها يسوع، لو كتبت واحداً واحداً، لحسبت أن الدنيا نفسها لا تسع الأسفار التي تُدوّن فيها" (يوحنا ٢١/٢٥)، وتكلم مع كلِّ واحدٍ منا، وهو يفهم علينا أكثر ما نفهم عليه. ولكن يسوع طلب منا، بتعدّداتنا ومواهينا وانتمائاتنا، وألواننا وأمكنّتنا، بعدما طلب من الأب السماوي، ليلة الآمه، وقبل أن نطلب منه، وصلّى: "أنا فيهم وأنت فيّ ليبلغوا كمال الوحدة ويعرف العالم أنك أنت أرسلتني وأنت أحببتهم كما أحببتني" (يوحنا ١٧/٢٢-٢٣). وصلاته هذه مستمرة من أجلنا، كي تتحقق رغبة قلبه اللامتناهية، بشارته السارة، وعملاً الدائم بالمحبة والقداسة والوحدة.

لذلك نقول لك يا رب مع صلاتك في ليلة الآمك، أنت تعلم ما في قلبنا، إشف ما نحن بحاجة إليه، ليصبح قلبنا مثل قلبك، واحداً بالمحبة. نعم يسوع تكلم مع كلِّ واحدٍ منا. أمين.

الخور أسقف سليم صفيير

المدبر البطريركي على أبرشية قبرس المارونية